

Narrateur: Il était une fois un petit chat.... Il s'appelle Miou. Il est blanc, marron et noir. Il habite dans une grande rue du Caire, la capitale de l'Egypte. La rue s'appelle la rue Yacoubian.

Narrator: Once upon a time there was a cat, he was called Miaow. He is white, brown and black. He lives in a busy street of Cairo, the capital of Egypt. The street's name is street Yacoubian.

Narrateur: Miou n'est pas un chat ordinaire, non, pas du tout, car il a toujours faim !

Narrator: Miaow was **no** ordinary cat, no, not at all, because ... he is always hungry!

Narrateur: Il est 16h. Miou a faim! Miou va à la boulangerie, au No2 de la rue Yacoubian. Il habite ici avec Mme Fayoum, la mère, M Fayoum, le père et Dina, la fille. M Fayoum, c'est le boulanger de la rue Yacoubian.

Narrator: It's 4pm. Miaow is hungry! Miaow goes to the bakery, at number 2 of Yacoubian street. He lives with Mrs Fayoum, the mother, Mr Fayoum, the father and Dina, the daughter. Mr Fayoum is the baker of Yacoubian street.

Chat: Miaou..

Cat: Miaow!

Dina: Ah ! Viens mon petit Miou chéri! (elle prend miou dans ses bras et le caresse). Tu as faim? Viens dans la boulangerie, je vais te donner à manger.

Dina: There you are! come here my little Miaow darling! (she takes Miaow in her arms and strokes the cat gently) Are you hungry? Come in, I will give you something to eat.

Dina: Papa, Miou a faim!

Dina: Daddy!! Miaow is hungry!

M Fayoum (voix off): Donne-lui du pain!

M Fayoum: give him some bread!

Dina: Non, il n'aime pas le pain! Regarde Miou, il y a du lait ici... Tu aimes le lait? Oui, c'est bien

Dina: No Dad, he does not like bread! Look Miaow, there's milk here, do you like milk? Yes, good cat...

[Il boit et Dina le caresse]

[He drinks and Dina strokes the cat gently]

Narrateur: Miou est heureux chez lui, avec Dina, au No2 de la rue Yacoubian, chez le boulanger M Fayoum. Mais....

Narrator: Miaow is happy at home, with Dina at number 2 Yacoubian street, at M Fayoum's bakery. But ...

Narrateur: Il est 17h. Miou a encore faim! Miou va à la boucherie, au No5 de la rue Yacoubian. Ici habite Mme Saladin, la mère, M Saladin, le père et Nour, le fils. M Saladin, c'est le boucher de la rue Yacoubian.

Narrator: It is 5pm. Miaow is still hungry! Miaow come home, to the butcher's at number 5 of Yacoubian street. He lives here with Mrs Saladin, the mother, Mr Saladin, the father and Nour, the son. Mr Saladin is the butcher of Yacoubian street.

Chat: Miaou..

Cat: Miaow.

Nour: Oh ! Viens mon petit Miou chéri! [il prend Miou dans ses bras et le fait jouer avec une balle]. Tu as faim? Viens dans la boucherie, je vais te donner à manger.

Nour: Ah, there you are Miaow ! It is come in my little Miaow darling! [He takes Miaow in his arms and they play together with a small ball]. Are you hungry? Come in! I will give you something to eat.

Nour: Papa, Miou a faim!

Nour: Daddy ! Miaow is hungry !

M Saladin (voix off): Donne-lui du pâté!

Mr Saladin: Give him some pâté !

Nour: Non, il n'aime pas le pâté! Regarde Miou, il y a de la viande ici... Tu aimes la viande? Oui, c'est bien [il mange et Nour le caresse].

Nour : No, he doesn't like pâté ! Look Miaow there's meat here! Do you like meat? Yes, good cat... [He eats and strokes the cat gently]

Narrateur: Miou est heureux avec Nour, au No5 de la rue Yacoubian, chez le boucher M Saladin. Mais....

Narrator: Miaow is happy home, with Nour at number 5 of Yacoubian street, at the butchers with Mr Saladin, but...

Narrateur: Il est 18h. Miou a encore faim! Miou va à l'épicerie, au No12 de la rue Yacoubian. Ici habite Mme Aboukir, la mère, M Aboukir, le père et Miriam, la grand-mère. M Aboukir, c'est l'épicier de la rue Yacoubian

Narrator: It's 6pm. Miaow is hungry! Miaow goes into the grocery store at number 12 of Yacoubian street. He lives here with Mrs Aboukir, the mother, Mr Aboukir, the father and Miriam, the grandmother. Mr Aboukir is the grocers of Yacoubian street.

Chat: Miaou...

Cat: Miaow...

Miriam: Allez ! Viens mon petit Miou chéri! (elle le fait sauter dans un panier). Tu as faim? Viens dans l'épicerie, je vais te donner à manger.

Miriam: Ah there you are ! Come my little Miaow darling ! (she holds a basket the cat jumps in!)

Miriam : Are you hungry ? Come in ! I will give you something to eat.

Mariam: Yasir, Miou a faim!

Miriam: Yasir, Miaow is hungry !

M Aboukir (voix off): Donne-lui du fromage!

Mr Aboukir: Give him some cheese !

Mariam: Non, il n'aime pas le fromage! Regarde Miou, il y a des biscuits ici... Tu aimes les biscuits? Oui, c'est bien [il mange et Mariam le caresse]

Miriam : No, he doesn't like cheese ! Look, Miaow, there's biscuits here...do you like biscuits! Yes...good cat... [the cat eats the biscuits and Miriam strokes him gently]

Narrateur: Miou est heureux avec Mariam, au No12 de la rue Yacoubian, chez l'épicier M Aboukir. Mais.... **Narrator:** Miaow is happy there with Miriam at number 12 Yacoubian street, at Mr Aboukir's store, but....

Narrateur: Il est 19h. Miou a encore faim! Miou va à la poissonnerie, au No20 de la rue Yacoubian. Ici habite Mme Sérapis, la mère, M Sérapis, le père et Omar, le grand-père. M Sérapis, c'est le poissonnier de la rue Yacoubian.

Narrator: It is Thursday. It is 7pm. Miaow is hungry ! Miaow goes in the fishmonger's at number 20 of Yacoubian street. He lives here with Mrs Sérapis, the mother, Mr Serapis, the father and Omar, the grandfather. M Sérapis is the fishmonger's of Yacoubian street.

Chat: Miaou...

Cat: Miaow...

Omar: Ah ! Viens mon petit Miou chéri! (il lui fait signe de le suivre). Tu as faim? Viens dans la poissonnerie, je vais te donner à manger.

Omar: Ah, there you are Miaow ! Come here my little Miaow darling! [he waves a sign for him to come in]. Are you hungry ? Come into the shop, I will give you something to eat.

Omar: Karim, Miou a faim!

Omar: Karim, Miaow is hungry!

M Sérapis (voix off): Donne-lui des crevettes!

Mr Sérapis: give him a couple of prawns!

Omar: Non, il n'aime pas les crevettes! Regarde Miou, il y a du poisson ici... Tu aimes le poisson? Oui, c'est bien [il mange et Omar le caresse].

Omar: No, he does not like prawns! Look, Miaow! There's fish here...do you like fish? Yes! good cat... (the cat eats and Omar strokes him)

Narrateur: Miou est heureux avec Omar, au No20 de la rue Yacoubian, chez le poissonnier M Sérapis. Mais...

Narrator: Miaow is happy there, with Omar, at number 20 of Yacoubian street at M Sérapis, the fishmonger's. But...

Narrateur: Il est 20h

Narrator: It is 8pm

Narrateur: Miou passe devant la poissonnerie, au No20...

Narrator: Miaow walks past the fishmonger's

Omar: Oh, Miou, tu es malade? Rentre vite chez toi!

Omar: Oh Miaow, are you ill? You should go home!

Narrateur: Omar appelle Dina .

Narrator: Omar calls Dina.

Omar: Miou est malade ! Il a mangé du poisson!

Omar: Miaow is ill, he has eaten some fish ?

Narrateur: Miou passe devant l'épicerie, au No12...

Narrator: Miaow walks past the grocery stor, at number 12

Mariam: Oh, Miou, tu es malade? Rentre vite chez toi !

Mariam: Oh Miaow, are you ill? You should go home!

Narrateur: Mariam appelle Dina

Narrator: Miriam calls Dina

Mariam: Miou est malade! Il a mangé des biscuits !".
Mariam: Miaow is ill! he has eaten biscuits !

Narrateur: Miou passe devant la boucherie, au No5...
Narrator: Miou walks past the butcher's, at number 5

Nour: Oh, Miou, tu es malade? Rentre vite chez toi!
Nour: Oh Miaow , are you ill? You should go home!

Narrateur: Nour appelle Dina.
Narrator: Nour calls Dina.

Nour: Miou est malade! Il a mangé de la viande!
Nour: Miaow is ill! He has eaten some meat!

Narrateur: Miou rentre chez lui, à la boulangerie, au No 2...
Narrator: Miaow goes home, at number 2

Dina: Oh, Miou, tu es malade?
Dina : Oh Miaow, are you ill ?

Narrateur: Dina appelle le docteur.
Narrator: Dina calls the doctor.

Dina: Mon chat Miou est malade! Il a mangé du poisson, des biscuits, de la viande et du lait!
Dina: My cat Miaow is ill ! He has eaten fish, biscuits, meat and milk!

Le docteur (voix off): Mais, Miou est un petit chat !! Il a trop mangé ! Ce n'est pas bien! Il faut le disputer!
The doctor: Miaow is only a small cat !!he has eaten way too much ! This isn't good! He has been naughty!"

Dina: Ce n'est pas bien, Miou ! Je ne suis pas contente ! **Dina :** You have been a naughty cat !

Narrateur: Maintenant, Miou mange toujours chez lui, avec Dina, à la boulangerie, au No2 de la rue Yacoubian.
Narrator: Now, Miaow eats at home, with Dina, at the bakery of number 2 Yacoubian street.

Narrateur: Le lundi.
Narrator: On Monday

Dina: Viens mon petit Miou chéri, il y a du lait ici !
Dina: Come my little Miaow darling , have some milk

Narrateur: Le mardi.
Narrator: On Tuesday

Dina: Viens mon petit Miou chéri, il y a du lait ici !
Dina: Come my little Miaow darling, have some milk

Narrateur: Le mercredi.

Narrator: On Wednesday

Dina : Viens mon petit Miou chéri, il y a du lait ici !

Dina: Come my little Miaow darling , have some milk

Narrateur: Le jeudi.

Narrator: On Thursday ,

Dina : Viens mon petit Miou chéri, il y a du lait ici !

Dina: Come my little Miaow darling , have some milk

Narrateur: Le vendredi.

Narrator: On Friday

Dina : Viens mon petit Miou chéri, il y a du lait ici !

Dina: Come my little Miaow darling , have some milk

Narrateur: Mais le week-end....

Narrator: But, at the weekend...

Narrateur: Il va à la boucherie, au No5 de la rue Yacoubian.

Narrator: He goes to the butcher's

Nour : Viens mon petit Miou chéri, il y a de la viande ici !

Nour: Come my little Miaow darling , have some meat

Narrateur: et, il va à l'épicerie, au No12 de la rue Yacoubian.

Narrator: He goes to the grocer's

Mariam: Viens mon petit Miou chéri, il y a des biscuits ici !

Mariam: Come my little Miaow darling , have some biscuits

Narrateur: et, il va à la poissonnerie, au No20 de la rue Yacoubian.

Narrator: He goes to the fishmonger's

Omar: Viens mon petit Miou chéri, il y a du poisson ici !

Omar: Come my little Miaow darling , have some fish

Narrateur: Miou n'est pas un chat ordinaire, non, pas du tout, car il est très très heureux et, regardez, il est grand maintenant !!

Narrator: Miou is no ordinary class: he's very happy and look, he's a big cat now!

FIN

THE END

